

# GEMINI Juice



Il Juice Dispenser dalle funzioni che non ti aspetti



**Manuale  
installazione e uso**

La ringraziamo per la preferenza accordata ad un apparecchio Zerica®.

**GEMINI JUICE 1931** rappresenta il più compatto e rivoluzionario dispenser mai prodotto prima.

In uno spazio di soli cm. 33,5 x 43,5 x 71,5 sono infatti presenti tutte quelle funzioni che si richiedono ad un moderno dispenser:

- Erogazione di 2 o 3 concentrati differenti
- Erogazione acqua fredda
- Erogazione acqua frizzante
- Impianto di filtrazione
- Bombola per acqua frizzante corredata di riduttore di CO<sub>2</sub>
- Touch screen da 7"

**GEMINI JUICE 1931** è pensata per l'utente finale: in pochi secondi si ha immediato accesso alla regolazione del termostato, al cambio del filtro (*opzionale*) ed al cambio della bombola di CO<sub>2</sub> (*opzionale*)

L'uso dell'apparecchio è semplice tuttavia per ottenere i migliori risultati è importante leggere attentamente le seguenti istruzioni.

Il mod. **GMN T G012 200** permette l'erogazione di acqua fredda, frizzante, n. 2 succhi di frutta da concentrato

Il mod. **GMN T G012 300** permette l'erogazione di acqua fredda, frizzante, n. 3 succhi di frutta da concentrato

1. PREMESSA
2. CONTENUTO DELLA SCATOLA
3. DISIMBALLO
4. POSIZIONAMENTO
5. IMPIANTO PREDISPOSTO CON FILTRO
6. INSTALLAZIONE/ SOSTITUZIONE CARTUCCIA
7. ALLACCIAMENTO IDRICO
8. ALLACCIAMENTO ANIDRIDE CARBONICA
9. REGOLAZIONE DEL RIDUTTORE DI ANIDRIDE CARBONICA
10. ALLACCIAMENTO ELETTRICO
11. TASTIERA DI EROGAZIONE
12. PRIMA ACCENSIONE
13. ACCENSIONE TOUCH SCREEN
14. POSIZIONAMENTO BAG IN BOX
15. REGOLAZIONE DELLA MISCELAZIONE ACQUA – CONCENTRATO
16. INSERIMENTO SUPPORTO BICCHIERE / CARAFFA
17. REGOLAZIONE TERMOSTATO
18. SEGNALAZIONE ALLARMI
19. MANUTENZIONE CIRCUITO FRIGORIFERO
20. MANUTENZIONE CIRCUITO IDRICO
21. MANUTENZIONE VASCHETTA RACCOGLICOCCE E PANNELLO FRONTALE
22. RIMOZIONE PANNELLO FRONTALE
23. MANUTENZIONE CIRCUITO CONCENTRATI
24. RISCIAQUO LINEE SUCCO DI FRUTTA
25. SCHEDA DI MANUTENZIONE
26. DEMOLIZIONE E SMANTELLAMENTO
27. GARANZIA
28. DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA'

## 1.

### PREMESSA

Il presente manuale costituisce documentazione e parte integrante dell'apparecchio e deve accompagnare il prodotto anche in caso di cessione o vendita successiva alla prima installazione.

La sua divulgazione a tutti gli interessati costituisce premessa necessaria per il corretto funzionamento e la salvaguardia da possibili incidenti e danni all'apparecchio e a terzi.

Le istruzioni qui riportate hanno lo scopo di informare sulle corrette modalità di installazione e funzionamento.

La presenza di dette avvertenze non implica, da parte dell'Azienda produttrice, l'assunzione di alcuna responsabilità in caso di danni a cose o terzi provocate dall'utilizzo dell'apparecchio dotato alla sua origine di tutte le certificazioni necessarie a renderlo idoneo all'uso per cui è stato realizzato oltre che sicuro nel rispetto delle vigenti norme.

E' esplicitamente vietata la riproduzione anche parziale del contenuto di questo manuale per diffusione a terzi, senza preventivo ed esplicito benestare del produttore ZERICA S.r.l.

Questo apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non sia presente una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Questo apparecchio non deve essere installato in prossimità di getti d'acqua.

Questo apparecchio deve essere installato su una superficie piana.

Questo apparecchio non deve essere pulito con getti d'acqua.

Questo apparecchio presenta la classe climatica N e deve essere installato in ambienti con temperatura compresa tra +16°C e +32°C. Prendere ogni precauzione affinché questo prodotto non sia installato in ambienti con temperature inferiori ai 3°C poiché l'acqua all'interno del prodotto se congelata danneggia irrimediabilmente il circuito idrico.

Questo apparecchio produce un livello di pressione sonora inferiore a 70dB.

(020)

## 2. CONTENUTO DELLA SCATOLA

Il prodotto consegnatole contiene:

- a. Dispenser per l'erogazione di acqua fredda, acqua frizzante e 2 o 3 diversi succhi di frutta da concentrato.
- b. Bombola monouso – NON RICARICABILE - per anidride carbonica alimentare
- c. Cartuccia filtrante per acqua potabile (vedere il paragrafo avanti per i dettagli)
- d. Cavo elettrico
- e. Cassetto raccogliocce completo di griglia piccola
- f. Griglia raccogliocce ampia con sedi per fissaggio a differenti livelli

3.

#### DISIMBALLO

Porre l'apparecchio in posizione verticale facendo riferimento alla scritta "ALTO" posta sul cartone.

Aprire l'imballo e verificare che non sussistano ammaccature o danni evidenti all'apparecchio causati da trasporto.

**Ogni eventuale anomalia deve essere comunicata entro e non oltre le 24 ore dalla consegna.**

In caso di difetti o evidenti ammaccature non provvedere all'installazione.

L'imballo dovrà essere smaltito a cura del cliente secondo le vigenti normative relative al rispetto dell'ambiente.

(030)

Aprire il vano frontale. Le chiavi sono fissate sulla griglia del cassetto raccogliocce e procedere alla rimozione tutti gli accessori.

4.

#### POSIZIONAMENTO

È indispensabile identificare un ambiente pulito, areato e lontano da fonti di calore.

Lasciare uno spazio di almeno 5 cm per lato e di almeno 25 cm nei lati che presentano feritoie di ventilazione.

**La copertura delle feritoie di areazione non permette all'impianto frigorifero di funzionare correttamente ed è causa di malfunzionamenti e danneggiamento del gruppo frigorifero.**

Non porre alcun oggetto sopra il prodotto.



*Attenzione: la non osservanza delle condizioni sopra descritte, causa il surriscaldamento del compressore e la sua conseguente rottura, con la decadenza immediata della garanzia.*

Per una corretta messa in funzione del prodotto fare riferimento al paragrafo "Prima accensione".

(040)

## 5. IMPIANTO PREDISPOSTO CON FILTRO

La cartuccia filtrante è posta dietro il pannello frontale.

**Il codice Zerica per il ricambio della cartuccia filtrante è:**

- Codice: CARCBA 017

Se necessario è possibile installare una cartuccia filtrante anticalcare codice (CARCBA 017 01) oppure una cartuccia vuota (codice: CARCBA 017 90) per essere riempita con una soluzione disinfettante.

Per installare la cartuccia occorre aprire il vano frontale agendo sulla serratura posta sul lato destro del prodotto.



Questo prodotto, nel rispetto della normativa vigente, può funzionare anche senza apparato filtrante. Con tale scelta, si può pertanto procedere al collegamento della rete idrica senza la necessità di inserire la cartuccia filtrante.



## 6. INSTALLAZIONE/ SOSTITUZIONE CARTUCCIA

La cartuccia deve essere sostituita rispettando i dati riportati sulla medesima sia per quanto riguarda i mesi di utilizzo che i litri di erogazione.



**Attenzione:** prima di effettuare qualunque intervento:  
scollegare l'impianto dalla rete idrica o chiudere la valvola di ingresso dell'acqua all'impianto:  
scollegare l'impianto dalla rete elettrica.

### AVVERTENZA

Per ridurre il rischio di soffocamento:

- durante la fase d'installazione del filtro, non permettere a minori di 3 anni l'accesso a componenti di piccole dimensioni.

Per ridurre i rischi connessi alla potenziale ingestione di contaminanti dovuta all'uso di acqua microbiologicamente non sicura o di qualità sconosciuta:

- Non utilizzare con acqua microbiologicamente non sicura o di qualità sconosciuta, senza adeguata disinfezione a monte e a valle del sistema. Sistemi certificati per la riduzione di cisti di protozoi possono essere usati con acqua disinfettata contenente cisti filtrabili. Normativa EPA #070595-Mex-001

### ATTENZIONE:

Per ridurre il rischio associato con danni alla proprietà a causa di eventuali perdite d'acqua:

- leggere e seguire attentamente le istruzioni prima dell'installazione e utilizzo di questo sistema.
- Proteggere dal congelamento, rimuovendo la cartuccia in previsione di temperature inferiori a 1°C (33° F).

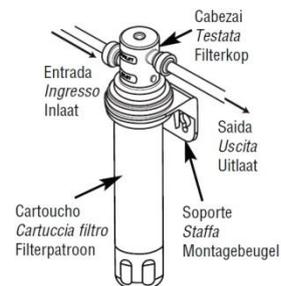
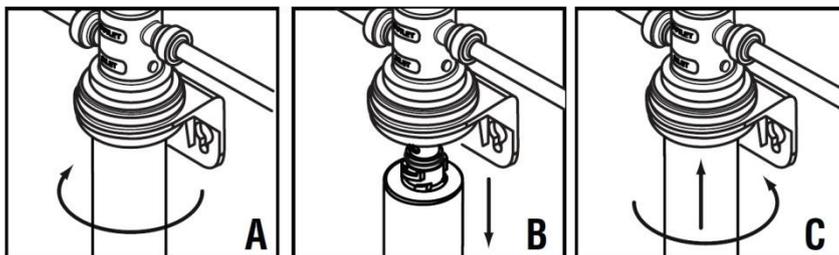
### COME SOSTITUIRE IL FILTRO



**IMPORTANTE:** La cartuccia **DEVE** essere sostituita ogni 6 mesi, al raggiungimento della capacità prevista o prima, in caso si avverta una sensibile riduzione della portata del filtro.

Nota: Il sistema è provvisto di una valvola by-pass interna.

- Ruotare la cartuccia lentamente verso sinistra, per circa 1/4 di giro, fino al punto di blocco. In questa posizione, sia la porta d'ingresso che l'uscita sono chiuse e la pressione dell'acqua è deviata.
- Tirare la cartuccia utilizzata verso il basso. Nota: Potrebbe verificarsi che una piccola quantità d'acqua goccioli poco dopo averne deviato la pressione e durante la rimozione della cartuccia.
- Assicurarsi che le guarnizioni o-ring siano correttamente posizionate nelle scanalature apposite. Inumidire gli o-rings con acqua. Inserire la nuova cartuccia nella testata del filtro. Ruotare la cartuccia di 1/4 di giro verso destra fino al punto di blocco. Il corretto flusso dell'acqua verrà riaperto con il completo posizionamento della cartuccia. D. Aprire il rubinetto o la valvola di scarico a valle (se installata) e lasciare scorrere acqua per 2 minuti, espellendo così eventuale aria intrappolata o micro particelle di carbone attivo. L'acqua potrebbe apparire torbida a causa dell'aria intrappolata ma risulterà limpida poco dopo il flussaggio.



**Attenzione:** questa apparecchiatura necessita di una regolare manutenzione periodica al fine di garantire i requisiti di potabilità dell'acqua potabile trattata ed il mantenimento dei miglioramenti come dichiarati dal produttore.

## 7. ALLACCIAMENTO IDRICO



L'impianto deve essere collegato alla rete idrica di acqua potabile.



Se l'impianto prevede un sistema filtrante, prima di effettuare qualunque collegamento idrico assicurarsi che tutti gli elementi filtranti siano correttamente installati. Fare riferimento all'apposito paragrafo o alle istruzioni a corredo dei filtri per il montaggio, la manutenzione e la scadenza.

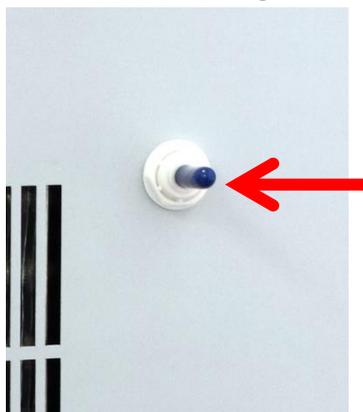
È consigliabile montare una valvola all'ingresso dell'acqua nel refrigeratore in modo da isolare l'impianto dalla rete idrica in qualunque momento si renda necessario. Nei casi in cui il cliente non possa intervenire, si consiglia di installare anche un dispositivo che blocchi automaticamente il flusso dell'acqua, isolando il prodotto dalla rete idrica (il ns. ufficio commerciale è a disposizione per ulteriori specifiche tecniche).

Per collegare l'impianto al tubo dell'acqua potabile non è necessario l'uso di alcun utensile. Il collegamento si realizza facilmente ed in pochi secondi, inserendo un tubo da 1/8" (6,33 mm.) direttamente nell'apposito attacco rapido posto sul retro del prodotto.



NON USARE TUBI METRICI DA 6 MM. PERCHÉ NON IDONEI.

Prima di collegare il tubo dell'acqua assicurarsi che non siano presenti impurità nel raccordo di ingresso. Nel raccordo di ingresso dell'acqua può essere presente un tappo antipolvere; qualora presente occorre rimuoverlo prima di innestare il tubo dell'ingresso dell'acqua.



La pressione dell'acqua in ingresso deve essere compresa tra 0,250 MPa e 0,500 MPa. La portata deve essere superiore a 3 litri/minuto.



Verificare che la pressione si mantenga costante anche durante i prelievi di acqua o comunque non subisca variazioni superiori a 0,050 MPa, viceversa occorre ridurre la lunghezza del tubo di collegamento, oppure aumentarne la sezione interna.

Per garantire un'installazione a regola d'arte si richiede di utilizzare esclusivamente tubazione e raccordi per alimenti dotati di regolare certificazione.



*ATTENZIONE: Se non si conosce la pressione della rete idrica in ingresso è necessario installare un "riduttore di pressione per acqua" ed impostarlo su una pressione di 0,250 – 0,300 MPa. Quindi verificare che la medesima pressione sia mantenuta entro tale intervallo anche durante i prelievi di acqua o che comunque non subisca variazioni superiori a 0,050 MPa.*



*ATTENZIONE: Se viene rilevato un calo eccessivo della pressione della rete idrica durante l'erogazione, spegnere immediatamente il prodotto ed installarlo rigorosamente secondo le disposizioni sopra riportate. Una pressione insufficiente provoca il danneggiamento del gruppo pompante posto nel circuito di gasatura dell'acqua, l'intervento continuo della protezione elettronica e la decadenza della garanzia.*



*ATTENZIONE: Una portata insufficiente in ingresso non permette la corretta regolazione dei microregolatori per la miscelazione acqua / succo.*

8.

### ALLACCIAMENTO ANIDRIDE CARBONICA

Per poter erogare acqua gasata è necessario collegare l'impianto ad una bombola di anidride carbonica corredata di riduttore di pressione avente una uscita compresa tra 0 MPa e 0,5 MPa. Usare solo bombole con regolare certificato di collaudo e riempite esclusivamente con anidride carbonica di tipo alimentare (E290).

(060)

**Il codice Zerica per il ricambio della bombola monouso è BOMB 001**

La bombola monouso è posta dietro il pannello frontale.

Per accedere alla bombola monouso occorre aprire il vano frontale agendo sulla serratura posta sul lato destro del prodotto.



1. Posizionare la bombola perpendicolarmente e sotto al riduttore di CO<sub>2</sub>



2. Avvitare la bombola accelerando non appena si comincia ad avvertire la fuoriuscita di anidride carbonica
3. Assicursi che sia ben stretta, senza esagerare.



**ATTENZIONE** dopo avere installato la bombola, se si sente fuoriuscita di CO<sub>2</sub> è necessario stringere o rimuovere la bombola e verificare la presenza ed il corretto posizionamento dell'anello di tenuta "o-ring" all'interno del riduttore.

## 9.

### REGOLAZIONE DEL RIDUTTORE DI PRESSIONE PER ANIDRIDE CARBONICA

Il regolatore di pressione permette di variare la quantità di anidride carbonica che viene addizionata all'acqua. Assicurarsi che il riduttore sia ben avvitato alla bombola di anidride carbonica. Una cattiva installazione provoca lo svuotamento repentino della bombola stessa.

Il riduttore di pressione per CO<sub>2</sub> è posto dietro il pannello frontale. Per accedere al riduttore di CO<sub>2</sub> occorre aprire il vano frontale agendo sulla serratura posta sul lato destro del prodotto.

1. Il pomello di regolazione è posto sul lato destro del riduttore.



2. Per ottenere un'acqua più gassata occorre girare in senso orario il pomello di regolazione del riduttore. *Seguendo le preferenze dei clienti la regolazione è tra 3 e 4 bar.*  
Per ottenere un'acqua meno gassata occorre girare in senso antiorario il pomello di regolazione del riduttore. *Seguendo le preferenze dei clienti la regolazione è tra 2 e 3 bar.*
3. Per regolare il riduttore al massimo occorre girare completamente il pomello di regolazione in senso orario sino alla battuta di arresto.



**ATTENZIONE: NON forzare la manopola di regolazione, il riduttore potrebbe danneggiarsi.**

4. La regolazione diventerà effettiva dopo l'erogazione di circa 2 litri.

## 10.

### ALLACCIAMENTO ELETTRICO

Questo prodotto può essere fornito con cavo di alimentazione removibile o con cavo di alimentazione non removibile.



SE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE REMOVIBILE É DANNEGGIATO, ESSO DEVE ESSERE SOSTITUITO CON UN CAVO EQUIVALENTE DISPONIBILE PRESSO IL COSTRUTTORE O IL SUO SERVIZIO ASSISTENZA TECNICA.  
SE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE NON REMOVIBILE É DANNEGGIATO, ESSO DEVE ESSERE SOSTITUITO ESCLUSIVAMENTE DAL PRODUTTORE, DA UN SUO INCARICATO O DA UN TECNICO QUALIFICATO.

Assicurarsi che la rete di alimentazione dell'apparecchio sia uguale al voltaggio indicato sulla targhetta posta sul lato dell'apparecchio. L'apparecchio deve essere collegato ad un circuito di messa a terra ai sensi delle vigenti norme e leggi. In caso di malfunzionamenti la messa a terra riduce il rischio di scosse elettriche.

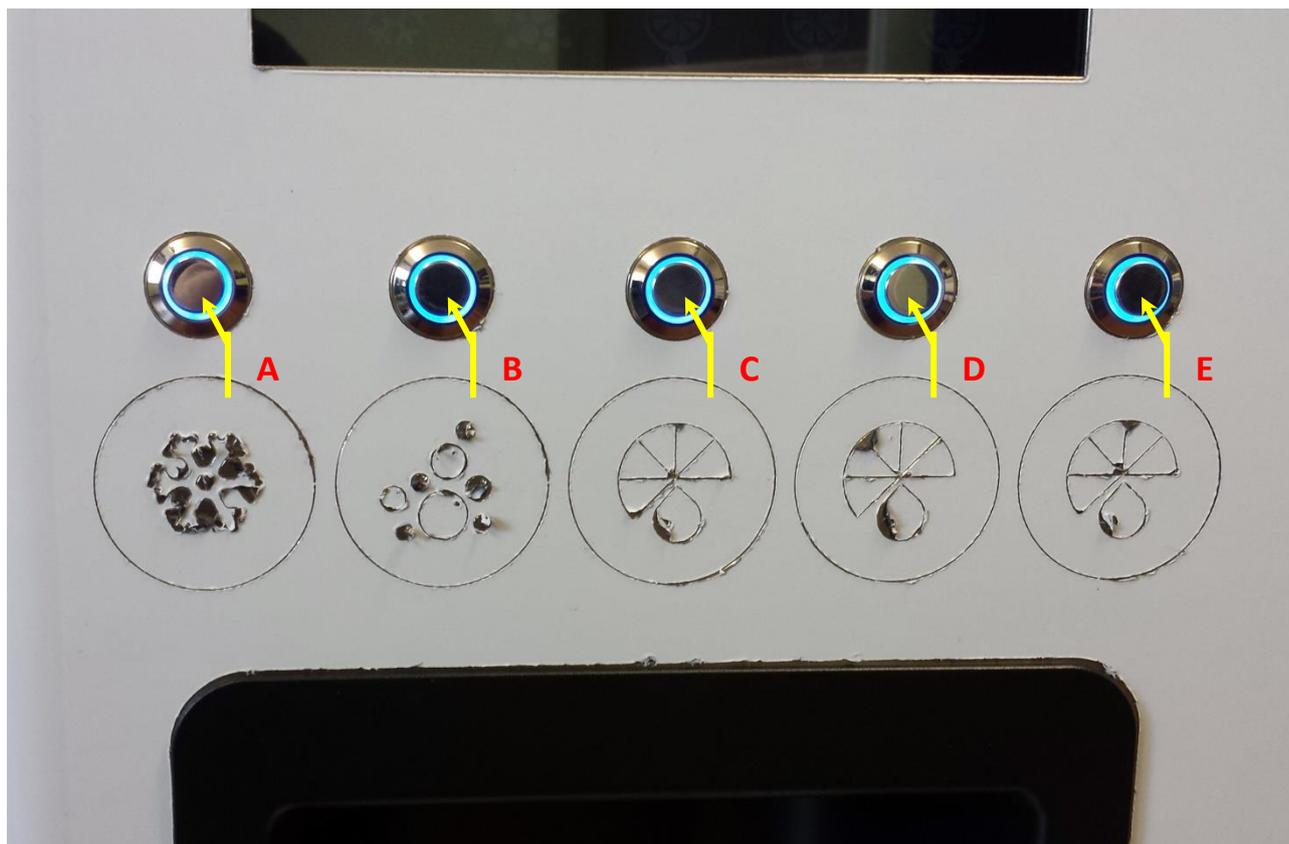
Collegare il cavo dell'apparecchio ad un interruttore bipolare con distanza minima tra i contatti di almeno mm.3, oppure mediante spina che deve comunque essere accessibile ad installazione avvenuta.

(080)

- L'interruttore generale è posto sul retro del prodotto.
- L'interruttore è corredato di fusibile da 10A - 240V e di fusibile di ricambio.



## 11. TASTIERA DI EROGAZIONE



- Il pulsante A permette l'erogazione dell'acqua FREDDA.
- Il pulsante B permette l'erogazione dell'acqua FREDDA FRIZZANTE.
- I pulsanti C, D ed E (quest'ultimo opzionale) permettono ciascuno l'erogazione di un succo di frutta differente.

## 12.

### PRIMA ACCENSIONE

Alla prima accensione del prodotto è consigliabile procedere come segue:

#### **Spurgo del sistema idrico con acqua corrente**

- a. Mantenendo chiusa l'entrata dell'anidride carbonica, con l'impianto scollegato dalla rete elettrica aprire la valvola dell'acqua ed attendere qualche minuto per verificare la totale assenza di perdite di acqua.
- b. Collegare il prodotto alla rete elettrica per potere abilitare i tasti di erogazione.
- c. Spurgare almeno 30 litri dalla linea dell'acqua fredda.
- d. Premere il pulsante dell'acqua gasata per agevolare l'uscita dell'aria ed il riempimento del gasatore con l'acqua; rilasciare tale pulsante solo quando si comincerà a notare l'uscita di acqua (l'erogazione sarà lentissima ed è del tutto normale).

Alla prima accensione occorrerà attendere circa un paio d'ore prima di poter prelevare acqua fredda.

#### **Rimozione aria dal sistema idrico per incrementare l'efficienza della miscelazione acqua/anidride carbonica**

La presenza di aria nel circuito idrico riduce drasticamente la miscelazione dell'anidride carbonica con l'acqua. Tale condizione viene evidenziata dalla colorazione biancastra dell'acqua gassata erogata che dovrà invece presentarsi sempre trasparente e cristallina. Al fine di rimuovere tutta l'aria che può trovarsi all'interno del circuito di gasatura:

- a. Chiudere la valvola di ingresso dell'acqua all'impianto.
- b. Aprire la valvola della linea di anidride carbonica agendo sul pomello del riduttore di CO<sub>2</sub>.
- c. Collegare il prodotto alla rete elettrica per potere abilitare i tasti di erogazione.
- d. Premere il pulsante dell'acqua gasata sino a quando tutta l'acqua presente all'interno del gasatore viene rimossa e si nota l'uscita della sola anidride carbonica.
- e. Mantenere premuto per 3-5 secondi il pulsante dell'acqua gasata quindi rilasciarlo; ripetere questa operazione 2 volte.
- f. Riaprire la valvola di ingresso dell'acqua all'impianto.
- g. Dopo circa 30 secondi premere il pulsante di erogazione dell'acqua gasata. Se si nota la fuoriuscita della sola anidride carbonica, attendere altri 30 secondi e ripetere tale operazione sino a quando si noterà l'uscita di acqua gasata e non della sola CO<sub>2</sub>.

#### **Prelievo acqua gassata**

- a. Affinché la CO<sub>2</sub> si misceli correttamente nell'acqua è importante che la temperatura dell'acqua sia bassa e che sia stata completamente rimossa l'aria presente all'interno del sistema idrico. Ricordarsi pertanto che ogni intervento sulla linea della rete idrica (incluso il cambio del filtro in ingresso) può provocare l'entrata di aria all'interno del sistema e la conseguente riduzione della quantità di anidride carbonica addizionata all'acqua.
- b. L'eventuale presenza di aria rimasta all'interno del gasatore verrà comunque rimossa durante l'erogazione di acqua gasata il cui livello di gasatura migliorerà con l'uso del prodotto stesso.

Con circuito idrico perfettamente spurgato e senza bolle di aria, il gasatore raggiunge la piena efficienza dopo alcuni litri di erogazione.

Alla prima accensione occorrerà attendere circa un paio d'ore prima di poter prelevare acqua fredda frizzante.

### 13. ACCENSIONE TOUCH SCREEN

GEMINI 1931 è corredato di elegante touch-screen da 7 pollici, per potere visualizzare video commerciali o altre informazioni.

È possibile accendere o spegnere il pannello touch-screen agendo sul pulsante come indicato in figura:



Fare riferimento al manuale esterno per la gestione del pannello touch-screen.

### 14. POSIZIONAMENTO BAG IN BOX

Gemini 1931 permette, secondo i modelli, l'erogazione di 2 o 3 succhi di frutta da concentrato.

- Il codice: GMN T G012 200 permette l'erogazione di n.2 succhi di frutta da concentrato (la plancia presenta 4 pulsanti).

In tale configurazione è possibile collocare sul ripiano in acciaio inossidabile

- n. 2 bag in box fino a kg. 7 - con dimensioni massime di cm. 16 x 19 x 25 ca. (L x P x H)

- Il codice: GMN T G012 300 permette l'erogazione di n.3 succhi di frutta da concentrato (la plancia presenta 5 pulsanti).

In tale configurazione è possibile collocare sul ripiano in acciaio inossidabile

- n. 2 bag in box fino a kg. 7 - con dimensioni massime di cm. 16 x 19 x 25 ca. (L x P x H) - oppure
- n. 3 bag in box fino a kg. 4 - con dimensioni massime di cm. 9 x 19 x 25 ca. (L x P x H)

I bag in box vengono posizionati dietro il pannello frontale, al di sopra del ripiano in acciaio inossidabile.



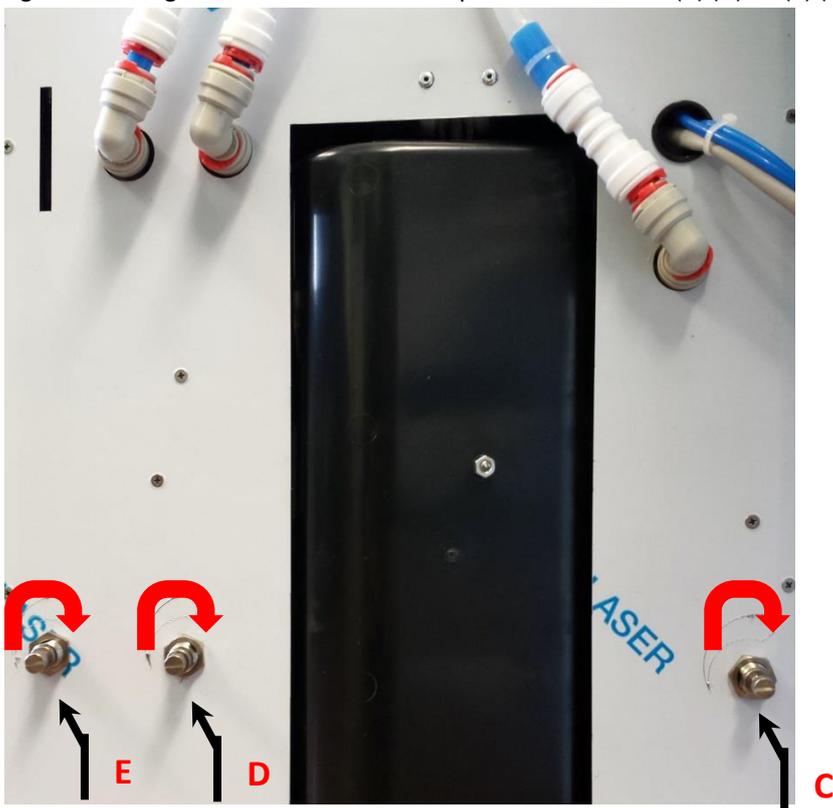
## 15. REGOLAZIONE DELLA MISCELAZIONE ACQUA – CONCENTRATO

Nel caso in cui si volesse una bevanda con una maggiore o minore concentrazione di succo agire nel seguente modo:

- a. aprire il vano frontale agendo sulla serratura posta sul lato destro del prodotto.



- a. Agire sui tre regolatori di miscelazione acqua sul concentrato (C) (D) ed (E) (opzionale)



Nota: la serie con matricola antecedente al n.ro 105300 ha i regolatori C ed E tra loro invertiti.

- b. Per aumentare la concentrazione di succo ruotare in senso orario la ghiera di regolazione (G), per diminuirlo ruotare in senso antiorario.
- c. Quando si è raggiunta la concentrazione ideale al proprio gusto, è possibile bloccare il regolatore (G) agendo sul dado di sicurezza (S) posto dietro ad esso.



**ATTENZIONE:** non utilizzare utensili per la regolazione della concentrazione del succo ma esclusivamente le dita. Non serrare eccessivamente il dado di sicurezza.

La regolazione diviene effettiva dopo l'erogazione di qualche bicchiere.

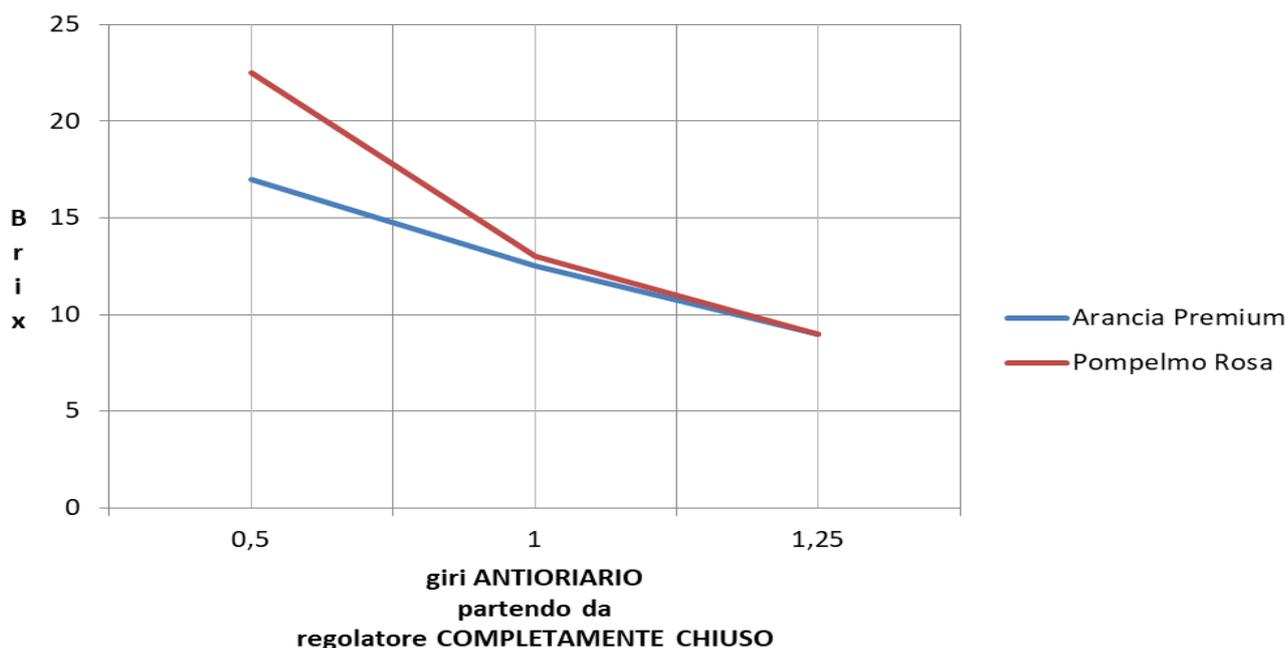
**Per conoscere l'esatto valore dei brix da impostare, fare riferimento ai parametri informativi riportati sull'etichetta del concentrato.**

Per conoscere l'esatto valore dei brix impostati, utilizzare un apposito rifrattometro facilmente reperibile in commercio.



**ATTENZIONE** se la pressione della rete idrica è instabile o insufficiente, la regolazione dei gradi brix non potrà essere mantenuta secondo valori costanti.

**Tabella esclusivamente esemplificativa**  
I parametri sono suscettibili di variazioni in base alla pressione dell'acqua in ingresso ed alle caratteristiche del concentrato



## 16. INSERIMENTO SUPPORTO BICCHIERE / CARAFFA

Il vano frontale è corredato di 6 supporti per agganciare la griglia di sostegno dei bicchieri e della caraffa su due differenti livelli:



← **Supporti per bicchiere**

← **Supporti per caraffa**

Per posizionare la griglia di sostegno per il bicchiere / caraffa, inclinare la griglia affinché possa essere inserito prima il perno centrale e successivamente quelli laterali.



La griglia di supporto presenta due "arresti" in gomma che guidano il posizionamento del bicchiere. Se necessario gli "arresti" possono essere rimossi:



Esempio installazione griglia di supporto per bicchiere:



Esempio installazione griglia di supporto per caraffa, senza gli arresti in gomma:



17.

### REGOLAZIONE TERMOSTATO

E' possibile attivare o disattivare l'erogazione di acqua fredda nonché regolarne la temperatura agendo sul termostato posto dietro il pannello frontale. Per accedere al termostato occorre aprire il vano frontale agendo sulla serratura posta sul lato destro del prodotto.



Girando il pomello in senso orario si ottiene una temperatura più fredda; girando il pomello in senso antiorario si ottiene una temperatura meno fredda.



**OCCORRERÀ ATTENDERE CIRCA UN PAIO DI ORE PRIMA CHE LA TEMPERATURA SIA MODIFICATA SECONDO IL NUOVO VALORE IMPOSTATO.**

## 18. SEGNALAZIONE ALLARMI

Sul retro del pannello frontale (alla destra del filtro) è presente una spia di segnalazione BLU che si attiva in presenza di un allarme.



### 1. La spia effettua un ciclo continuo di 3 lampeggi veloci ed una pausa di 1 secondo

CAUSA: Sono trascorsi 6 mesi dall'ultimo reset del sistema;

È necessario effettuare una manutenzione generale dell'impianto provvedendo a verificare la corretta funzionalità del medesimo.

### 2. La spia effettua un ciclo continuo di 3 lampeggi lenti ed una pausa di 1 secondo

CAUSA: Sono stati erogati circa 3000 litri.

È necessario effettuare una manutenzione generale dell'impianto provvedendo alla sostituzione di filtri (se presenti) o altri apparati la cui funzionalità è strettamente dipendente dall'uso del prodotto.

## RESET

Dopo avere correttamente effettuato le opere manutentive, si può procedere al reset del microprocessore.

Per effettuare tale procedura:

- Spegnere il prodotto
- Premere contemporaneamente il PULSANTE A (acqua fredda) ed il pulsante C (succo 1)
- Riaccendere il prodotto mantenendo premuti i tasti
- Rilasciare i tasti A e C dopo almeno 3 secondi

La conferma del reset è data dalla spia luminosa BLU che effettua 10 lampeggi veloci.

Il reset è totale ed azzerà tutti i contatori: mesi ed ore di erogazione.

### 3. La Spia resta sempre accesa

CAUSA: Time-out pompa

In condizioni di normale funzionamento il gruppo pompante resta attivo circa 30 secondi dopo ogni erogazione di acqua frizzante. In caso di bassa pressione dell'acqua in ingresso o in presenza di eccessivi prelievi di acqua frizzante, un sistema di protezione disattiva automaticamente il sistema di produzione di acqua frizzante, col fine di salvaguardare le componenti interne.

Tale blocco provoca la fuoriuscita della sola anidride carbonica anziché dell'acqua frizzante.

## RESET

Per effettuare il reset del sistema di gasatura occorre semplicemente scollegare il prodotto dalla rete di alimentazione, attendere cinque/dieci minuti quindi ricollegarlo.



**ATTENZIONE: Una bassa pressione in ingresso provoca il danneggiamento del gruppo pompante posto nel circuito di gasatura dell'acqua e l'intervento continuo della protezione elettronica.**

19.

#### MANUTENZIONE CIRCUITO FRIGORIFERO

Il circuito frigorifero non richiede alcuna manutenzione. Lasciare uno spazio di almeno 5 cm per lato e di almeno 25 cm nei lati che presentano feritoie di ventilazione. Periodicamente verificare che le feritoie di areazione ed il condensatore frigorifero siano liberi da polvere e che non siano ostruiti da oggetti, quindi rimuovere con un pennello o con un aspirapolvere tutte le impurità depositate sulle feritoie di areazione e sul condensatore frigorifero stesso.



**ATTENZIONE: La mancanza di pulizia del condensatore e la cattiva aerazione del circuito frigorifero causano il malfunzionamento del circuito frigorifero e la sua conseguente rottura. Dette cause producono la decadenza della GARANZIA con l'addebito dei costi di riparazione.**

(130)

20.

#### MANUTENZIONE CIRCUITO IDRICO

La sanificazione deve essere effettuata in occasione di:

- Prima Installazione (prelevando acqua per non meno di un paio di minuti);
- Sostituzione di parti o componenti a contatto con l'acqua;
- Sospetto o avvenuto inquinamento che si può manifestare in caso di infezione batterica tramite cattivo odore/sapore dell'acqua o suo intorbidimento;
- Ogni nuova installazione;
- Impianto non usato per oltre 5gg.

(140)

#### 21. MANUTENZIONE VASCHETTA RACCOGLICOCCE E PANNELLO FRONTALE

Almeno una volta al giorno pulire il pannello frontale e la vaschetta raccogliocce. Per sganciare la vaschetta inserire le dita in una delle sedi frontali della vaschetta, quindi spingere verso l'alto la parte posteriore della vaschetta, come indicato in figura.



Per la pulizia della vaschetta e del pannello frontale usare solo prodotti atossici ed idonei per la plastica. Non usare solventi.

## 22. RIMOZIONE PANNELLO FRONTALE

Mediante la rimozione del pannello frontale è possibile effettuare una veloce ispezione del sistema di miscelazione acqua / concentrato

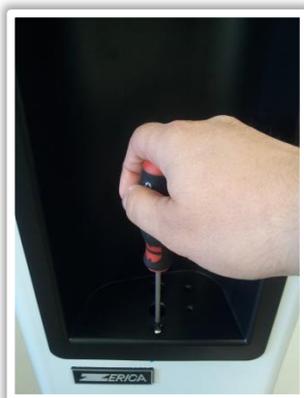


**ATTENZIONE: Non effettuare alcuna forza sul pannello in plastica perché si rischia di danneggiarlo**

1. Chiudere l'ingresso dell'acqua
2. Al fine di azzerare la pressione idrica, pigiare sul tasto di erogazione dell'acqua fredda e dell'acqua ambiente
3. Scollegare il prodotto dalla rete elettrica
4. Rimuovere il raccogli gocce e svuotarlo



5. Svitare la vite a croce

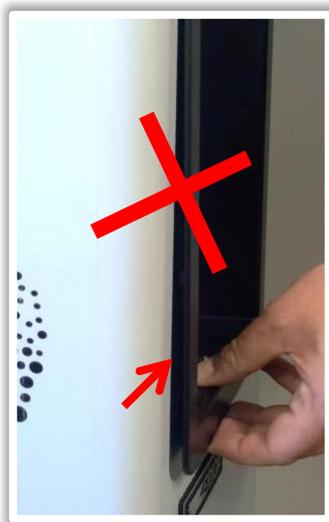


6. Spingere con delicatezza verso l'alto il pannello frontale e sfilarlo con delicatezza

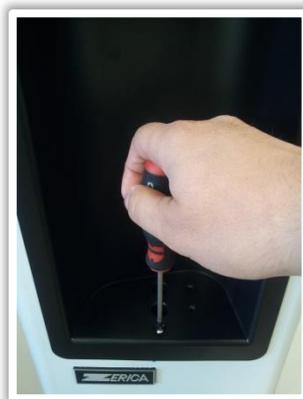
7. Per rimontare il pannello frontale posizionarlo correttamente nella sede.



**NON FORZARE SUL PANNELLO IN PLASTICA SE NON È PERFETTAMENTE ADIACENTE AL MOBILETTO INOX, VICEVERSA SI FORZERANNO ECCESSIVAMENTE I GANCETTI DI ANCORAGGIO COL RISCHIO DI ROMPERLI.**



8. Con pannello perfettamente adiacente al mobile spingere delicatamente verso il basso e rimontare la vite di fissaggio.



9. Rimettere a posto il raccogli gocce



10. Collegare il prodotto nuovamente alla rete idrica

11. Collegare il prodotto alla rete elettrica.

23.

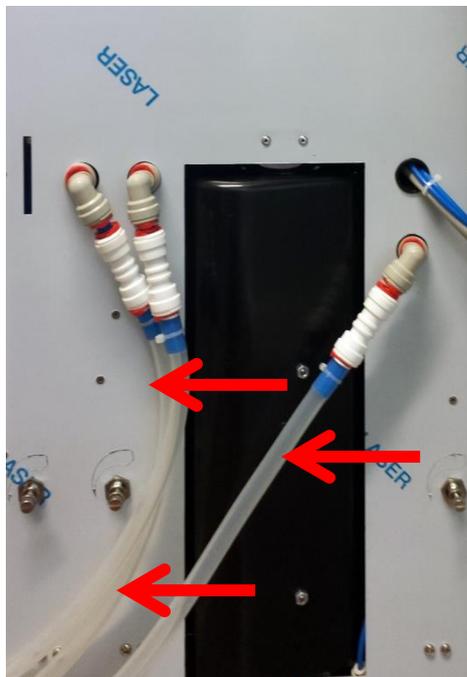
### MANUTENZIONE CIRCUITO CONCENTRATI

E' necessario provvedere alla pulizia del vano porta bag in box ogni settimana e comunque ogni due/tre cambi di flacone. Con tale operazione si eliminano gli eventuali ristagni di concentrato che potrebbero accumularsi a causa della fuoriuscita di residui di succo dai flaconi vuoti al momento della loro estrazione dall'ugello.

Si consiglia di eseguire tale operazione durante la sostituzione dei flaconi di succo e preferibilmente con i flaconi di succo ormai vuoti.

- a. Aprire il vano posteriore porta flaconi, protetto da chiave. Estrarre i contenitori di succo vuoti.
- b. Pigiare per una decina di secondi su ciascuno dei tasti erogazione del succo di frutta per eliminare ogni residuo di concentrato dalle tubazioni; l'erogazione della sola acqua indica che concentrato è stato rimosso.

Procedere inoltre settimanalmente alla pulizia di tutte le tubazioni in silicone che collegano i bag in box al pannello che contiene i gruppi di miscelazione. Sostituire i tubi in silicone almeno una volta ogni 3 mesi.



Qualora necessario effettuare una pulizia più approfondita, è possibile collegare i tubi a bag in box o contenitori riempiti con un comune disinfettante per prodotti alimentari, facilmente reperibile in commercio.

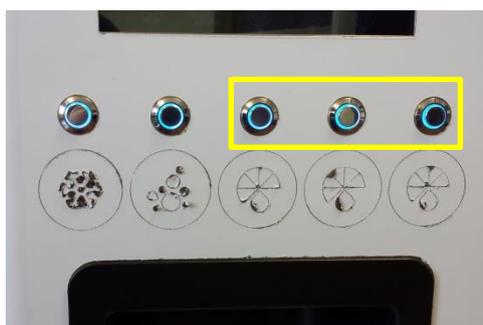
## 24.

### RISCIACQUO LINEE SUCCO DI FRUTTA (di serie dalla matricola 105300)

Alla fine di ogni ciclo di lavoro è consigliabile rimuovere ogni residuo di succo di frutta (concentrato miscelato con acqua) che rimane all'interno delle linee di erogazione.

Per effettuare il risciacquo occorre:

1. Collocare nell'area di erogazione un contenitore adatto alla raccolta.
2. Aprire il vano frontale agendo sulla serratura posta sul lato destro del prodotto.
3. Per risciacquare contemporaneamente le tre linee di erogazione del succo di frutta, premere contemporaneamente per qualche secondo il pulsante SERVICE ed un qualunque pulsante per l'erogazione del succo di frutta.



Finché entrambe i pulsanti (SERVICE e Bevanda) sono mantenuti pressati, viene fatta scorrere acqua contemporaneamente sulle 2 (3 opzionale) linee di erogazione del succo di frutta.



26.

### DEMOLIZIONE E SMANTELLAMENTO

L'utilizzatore ha l'obbligo di alienazione dell'apparecchio alla fine del suo ciclo vitale nell'osservanza delle vigenti leggi ed in particolare a quanto prescritto dalle norme WEEE, in materia di smaltimento di apparecchi e macchine.



Questo simbolo stampato sul prodotto o sul libretto di istruzioni, indica che i dispositivi elettrici o elettronici devono essere smaltiti separatamente dai normali rifiuti domestici. In tutti i paesi dell'UE esistono centri di smaltimento attrezzati per questo tipo di rifiuti. Per ulteriori informazioni contattare l'autorità preposta o il rivenditore che ha fornito il prodotto.

(210)

27.

### GARANZIA

ZERICA® S.r.l. garantisce i prodotti ZERICA® acquistati presso ZERICA® S.r.l. o un Rivenditore da essa autorizzato, contro difetti di materiale e di lavorazione, purché i Prodotti ZERICA® siano nuovi al momento dell'acquisto. Il prodotto è assistito **da garanzia a norma di legge** ed in particolare:

**per i consumatori**, cioè coloro che acquistano per scopi estranei alla propria attività professionale o imprenditoriale, il venditore applicherà il D.Lgs. n°24 del 2 febb. 2002 art.1519-bis e seguenti c.c. (due anni dalla consegna alle condizioni di legge)

**per gli altri acquirenti**, che solitamente acquistano con partita IVA, varranno le garanzie di legge di cui agli articoli 1490 e seguenti c.c. (un anno dalla consegna alle condizioni di legge).

Durante il periodo di validità della garanzia, ZERICA® si impegna a riparare o sostituire gratuitamente quelle parti che entro il periodo di garanzia si dimostrassero a suo giudizio non efficienti. È esclusa la sostituzione integrale dell'apparecchio e non si riconoscono richieste per risarcimenti di danni comunque conseguiti. La riparazione viene eseguita presso il ns. Centro di Assistenza autorizzato.

**Per le riparazioni a domicilio** il Cliente è tenuto a corrispondere un "diritto fisso" quale parziale rimborso spese viaggio e trasferta personale.

**Per le riparazioni in laboratorio** i prodotti devono essere spediti al Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato allegando il Vs. nome, indirizzo, numero telefonico e la descrizione del problema ed in ogni caso compilando l'apposito modulo RMA. Le spese di trasporto sono a carico dell'acquirente. Potete ottenere ulteriori informazioni contattando ZERICA® S.r.l. all'indirizzo sotto indicato. Potranno verificarsi dei ritardi nella riparazione o nella sostituzione dei componenti che dovessero risultare difettosi all'origine, nell'eventualità che non fossero disponibili a magazzino.

Sono esclusi da garanzia quei prodotti che (I) a giudizio di ZERICA®, sono danneggiati accidentalmente, ovvero durante il trasporto se non comunicato entro 8 giorni dalla data di acquisto direttamente presso ZERICA® S.r.l., ovvero per erroneo o cattivo uso od applicazione inappropriata o errata, ovvero a seguito di interventi o verifiche o modifiche effettuate da soggetti diversi da un Centro di Assistenza Autorizzato ZERICA® (manomissione), ovvero (II) in relazione a difetti o non funzionamento in conseguenza del normale deterioramento, ovvero (III) nell'eventualità di inadempimento dei Vostri obblighi contrattuali. Ove dovesse risultare che la Vs. richiesta di Garanzia a seguito di indagine da parte di ZERICA® S.r.l., non rientra nell'ambito di situazioni o della durata di questa garanzia, le spese sostenute per la relativa indagine ed il ripristino saranno a Vostro esclusivo carico. Sono inoltre esclusi dalla garanzia: manopole, parti mobili o asportabili, parti in vetro, lampadine di illuminazione o di spia, targhe, tutti gli accessori nonché i filtri saturi. È esclusa la responsabilità di ZERICA® S.r.l. per eventuali danni che possono direttamente o indirettamente derivare a persone o cose in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nel foglio di istruzioni a corredo dell'apparecchio. I limiti e gli esoneri di garanzia che precedono conoscono il solo limite delle norme inderogabili e saranno pertanto efficaci nella misura massima consentita da tali norme.

Per qualsiasi controversia è competente in linea esclusiva il Foro Giudiziario di Palermo.

**Validità della garanzia.** La garanzia sul prodotto è operante **solo** se il tagliando viene compilato in tutte le sue parti e inviato per fax od e-mail **entro 8 giorni dalla data di acquisto** presso ZERICA® S.r.l.

**Completare "Code n°" con il numero di serie presente sulla targhetta di matricola applicata sul prodotto.**

Il certificato di garanzia che resta in possesso dell'acquirente deve essere esibito al personale tecnico o accompagnare l'apparecchio spedito per eventuale riparazione.

(220)

# GARANZIA



**1**

dati del proprietario

nome e cognome

via

c.a.p.

città

prov.

modello

timbro del rivenditore

matricola

data di acquisto



**2**

dati del proprietario

nome e cognome

via

c.a.p.

città

prov.

modello

timbro del rivenditore

matricola

data di acquisto

## 28.

### DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA'

Fabbricante: ZERICA s.r.l.

Indirizzo: Zona Industriale – 90018 Termini Imerese (PA)

Dichiara qui di seguito che questo prodotto:

- È conforme alla direttiva 2006/95/CE del 12-06-2006 – direttiva di bassa tensione
- È conforme alla direttiva 2004/108/CE del 15-12-2004 – direttiva di compatibilità elettromagnetica e che sono state applicate tutte le norme e/o specifiche tecniche di seguito indicate:

#### Sicurezza elettrica:

- CEI EN 60335-1 :2013-01
  - Sicurezza degli apparecchi elettrici d'uso domestico e similare. Parte 1: Norme generali.
- CEI EN 60335-2-89/2011
  - Apparecchi elettrici d'uso domestico e similare –Sicurezza. Parte 2: Norme particolari per apparecchi per la refrigerazione commerciale comprendenti un'unità di condensazione del fluido frigorifero, o un compressore, incorporato o remoto

#### Compatibilità elettromagnetica :

- CEI EN 55014-1/2008+A1-2010+A2-2012
  - Compatibilità elettromagnetica - Prescrizioni per gli elettrodomestici, gli utensili elettrici e gli apparecchi similari . Parte 1: Emissione
- CEI EN 55014-2/1998+A1-2002+HS1-2007+A2-2009
  - Compatibilità elettromagnetica - Requisiti per gli elettrodomestici, gli utensili elettrici e gli apparecchi similari. Parte 2: Immunità - Norma di famiglia di prodotti
- CEI EN 61000-3-2/2007+A1+A2-2011 Parte 3-2:
  - Limiti - Limiti per le emissioni di corrente armonica (apparecchiature con corrente di ingresso  $\leq 16$  A per fase)
- CEI EN 61000-3-3/2014
  - Parte 3-3: Limiti - Limitazione delle fluttuazioni di tensione e del flicker in sistemi di alimentazione in bassa tensione per apparecchiature con corrente nominale  $\leq 16$  A e non soggette ad allacciamento su condizione

Dichiara qui di seguito che questo prodotto:

- È conforme alla Direttiva 2011/65/CE (RoHS 2)- "Restrizione nell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche" - RoHS.
- I gasatori impiegati da ZERICA S.r.l. sono progettati e prodotti secondo la corretta prassi costruttiva, collaudati secondo le procedure di riferimento e adatti ad essere utilizzati in impianti per la produzione di acqua gasata, utilizzando esclusivamente acqua potabile e CO2 ad una pressione massima di funzionamento pari a 0,7 MPa.
- I gasatori sono inseriti in impianti soggetti alla Direttiva Macchine (89/392/CE) o alla Direttiva Bassa Tensione (73/23/CE); per questo motivo non rientrano nel campo di applicazione della Direttiva PED (97/23/CE) in base alle esclusioni di cui all'art. 1 Punto 3.6 della medesima direttiva.
- Inoltre i modelli di gasatori impiegati da Zerica hanno un prodotto PSxV inferiori al limite stabilito dalla direttiva PED, pari a 50, non devono comunque essere marcati CE perché ricadono tra le attrezzature di cui all'art. 3§3 della medesima direttiva.

(230)

Zerica ha richiesto la verifica di valutazione di conformità ai sensi del Decreto 6 Aprile 2004 n. 174 sui “materiali che vengono a contatto con l’acqua destinata al consumo umano” per i seguenti componenti:

- I raccordi in plastica a contatto con acqua sono a marchio NSF, marchio FDA, marchio SK e rispondono integralmente alle disposizioni vigenti in Italia in conformità al DM 174 del 6 aprile 2004
- I tubi in plastica a contatto con acqua sono a marchio NSF, marchio FDA, marchio SK e rispondono integralmente alle disposizioni vigenti in Italia in conformità al DM 174 del 6 aprile 2004:
- Sistema Turboclean – costituito da componenti in acciaio inossidabile - “Rapporto di Prova No.1206/09 emesso in data 11 maggio 2009 dalla G.R. Biochemilab con sede a Modena.
- Serpentine in acciaio inossidabile e tubi in acciaio inossidabile - “Rapporto di Prova No.1200/09 emesso in data 11 maggio 2009 dalla G.R. Biochemilab con sede a Modena.
- Raccorderie in ottone - “Rapporto di Prova No.1202/09 emesso in data 11 maggio 2009 dalla G.R. Biochemilab con sede a Modena.
- Raccorderie in ottone - “Rapporto di Prova No.1203/09 emesso in data 11 maggio 2009 dalla G.R. Biochemilab con sede a Modena.
- Sistema HPDC – costituito da componenti in rame alimentare - “Rapporto di Prova No.1201/09 emesso in data 11 maggio 2009 dalla G.R. Biochemilab con sede a Modena.
- Raccorderie in materiale plastico - “Rapporto di Prova No.51/10 AMB emesso in data 10 dicembre 2010 dalla Bioanalisi con sede a Erice.
- Raccorderie in ottone nichelato - “Rapporto di Prova No.51/10 AMB emesso in data 10 dicembre 2010 dalla Bioanalisi con sede a Erice.
- Raccorderie in ottone - “Rapporto di Prova No.51/10 AMB emesso in data 10 dicembre 2010 dalla Bioanalisi con sede a Erice.
- Rubinetti in plastica - “Rapporto di Prova No.51/10 AMB emesso in data 10 dicembre 2010 dalla Bioanalisi con sede a Erice.
- Testata in materiale plastico - “Rapporto di Prova No.51/10 AMB emesso in data 10 dicembre 2010 dalla Bioanalisi con sede a Erice.
- Camera in teflon - “Rapporto di Prova No.51/10 AMB emesso in data 10 dicembre 2010 dalla Bioanalisi con sede a Erice.
- Diffusore in plastica blu - “Rapporto di Prova No.51/10 AMB emesso in data 10 dicembre 2010 dalla Bioanalisi con sede a Erice.
- Pozzetto in acciaio inossidabile Aisi 304 - “Rapporto di Prova No.51/10 AMB emesso in data 10 dicembre 2010 dalla Bioanalisi con sede a Erice.
- Bottiglione in vetro - “Rapporto di Prova No.51/10 AMB emesso in data 10 dicembre 2010 dalla Bioanalisi con sede a Erice.

Tanto premesso si dichiara la conformità dell’impianto in oggetto al Decreto 6 Aprile 2004 n. 174

- **Il Sistema Turboclean è costituito dal componente codice SL BARIL OXX che è Testato e Certificato da NSF International**



(231)



Thirsty for innovation.

[www.zerica.com](http://www.zerica.com) • [info@zerica.com](mailto:info@zerica.com)

**ZERICA srl**

Zona Industriale

90018 Termini Imerese (Pa) - Italy

Tel. +39.091.8140341 – 091.8140377 – 091.8167962 – 091.9293333 Fax +39.091.8140364

<http://www.zerica.com> e-mail:[info@zerica.com](mailto:info@zerica.com)

Sono vietate la riproduzione totale e parziale. La Ditta costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali errori di stampa contenuti nel presente foglio. Si riserva inoltre il diritto di apportare, senza preavviso, le modifiche che si riterranno utili ai propri prodotti senza comprometterne le caratteristiche essenziali.

(300)